

## Дистанційне керування **FB 100**



**BOSCH**

**Інструкція з експлуатації для користувача**

### **Шановні пані та панове,**

Дистанційне керування - це «інтелектуальний елемент» Вашого опалення. Ми встановили на заводі налаштування таким чином, що вони підходять для більшості випадків. Таким чином легко створюється щоденна експлуатація.

Великий та наглядний дисплей регулятора «аналізує відкритий текст» та відображає всю важливу інформацію.

### **Тепло за допомогою програми**

За допомогою дистанційного керування Ви можете настроїти, коли Ви хотіли б тепло. Ми встановили для Вас різні сценарії, з яких Ви можете вибирати.

Приклад: Ви на роботі та не перебуваєте протягом дня вдома? Потім Ви хочете встановити повний комфортний обігрів лише вранці та ввечері. Протягом дня Ви заощаджуєте енергію в «Режимі заощадження» та вночі опалення також зменшується. Можливо, у Вас зовсім інші потреби, оскільки Ви цілий день вдома? Яким би не був Ваш спосіб життя та Ваші звички - опалювальна установка налаштовується відповідно до Ваших потреб.

### **Навіть для непередбачених випадків: 100 % комфорт**

Ви повертаєтеся додому раніше ніж запланували та хочете, щоб в будинку відразу стало тепло, хоча Ваш опалювальний прилад працює в «Режимі заощадження»? У цьому випадку регулятор відразу вмикається в «Режим опалення» за допомогою натискування кнопки. За короткий час Ви будете почувати себе комфортно. Інший приклад: Ви хочете прийняти душ, хоча Ваш опалювальний прилад працює в «Режимі заощадження»? В даному випадку натискування кнопки - це вихід зі скрутної ситуації. Вода нагрівається та невдовзі Ви зможете насолоджуватися теплим душем. У залежності від типу підігріву гарячої води «Режим заощадження» автоматично вмикається щопівгодини або щогодини.

### **Оптимізація сонячної енергії для опалення**

За допомогою нашої запатентованої технології «геліопристрій керування» Ви заощаджуєте енергію. Інформацію щодо отримання енергії за допомогою геліопристрою Ви знайдете в меню дистанційного керування.

### **Ця інструкція з експлуатації**

Ця інструкція з експлуатації містить всю найважливішу інформацію для щоденного налаштування дистанційного керування. Список інших цікавих функцій дистанційного керування Ви знайдете в розділі 6. Якщо Ви хочете «дізнатися більше», в докладній інструкції з установки та експлуатації Ви знайдете детальний опис всіх існуючих функцій.

Терміни пояснюються в кінці цієї інструкції з експлуатації.

Ми бажаємо, щоб Ви отримали якомога більше задоволення від Вашого нового продукту фірми Bosch. Ваш колектив Bosch!

# Зміст

<b>1 Пояснення символів з техніки безпеки</b> .....	<b>4</b>
1.1 Пояснення символів .....	4
1.2 Техніка безпеки .....	4
<b>2 Вказівки для дистанційного керування</b> .....	<b>5</b>
2.1 Сертифікат відповідності ЄС .....	5
2.2 Утилізація .....	5
2.3 Очистка корпусу .....	5
<b>3 Покази дисплею</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Експлуатація із закритою кришкою</b> ....	<b>8</b>
4.1 Елементи керування .....	8
4.2 Якщо Вам занадто холодно або занадто жарко. ....	10
4.3 Якщо Ви хочете тимчасово змінити програму опалення ....	10
4.4 Якщо Ви хочете тимчасово змінити програму підігріву гарячої води .....	11
<b>5 Експлуатація з відкритою кришкою</b> ...	<b>12</b>
5.1 Елементи керування .....	12
5.2 Змінити температуру приміщення для програми опалення на тривалий час .....	14
5.3 Стала температура приміщення ..	16
5.4 Вибрати та настроїти програму опалення ..	17
5.4.1 Активувати програму опалення. ..	18
5.4.2 Настроїти програму опалення індивідуально. ....	18
5.4.3 Знову скинути програму опалення на заводські настройки. ....	20
5.5 Настроїти програму відпустки ....	21
5.5.1 Настроїти початок відпустки ....	21
5.5.2 Настроїти завершення відпустки ..	22
5.5.3 Програма відпустки розпочинається .....	22
5.5.4 Передчасно завершити програму відпустки .....	22
5.6 Змінити час та дату .....	23
<b>6 Відомості для інших функцій</b> .....	<b>24</b>
<b>7 Захист навколишнього середовища</b> ..	<b>25</b>
<b>8 Усунення несправностей</b> .....	<b>26</b>
8.1 Усунути «відчутні» помилки ....	26
8.2 Вказане усунення неполадок ...	28
<b>9 Рекомендації по заощаджуванню енергії</b> .....	<b>29</b>
<b>10 Структура меню</b> .....	<b>30</b>
<b>Терміни</b> .....	<b>32</b>

# 1 Пояснення символів з техніки безпеки

## 1.1 Пояснення символів

### Вказівки щодо техніки безпеки



Вказівки щодо техніки безпеки виділено в тексті сірим кольором та позначено трикутником.



У разі небезпеки через ураження струмом знак оклику в трикутнику замінюється на знак блискавки.

Сигнальні слова на початку на початку вказівки щодо техніки безпеки позначають вид та ступінь тяжкість наслідків, якщо заходи для відвернення небезпеки не виконуються.

- **УВАГА** означає, що можуть виникнути матеріальні збитки.
- **ОБЕРЕЖНО** означає що може виникнути ймовірність людських травм середнього ступеню.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** означає що може виникнути ймовірність тяжких людських травм.
- **НЕБЕЗПЕКА** означає що може виникнути ймовірність травм, що загрожують життю людини.

### Важлива інформація



Важлива інформація для випадків, що не несуть небезпеку для людей та речей позначається за допомогою символу, який знаходиться поруч. Вона відокремлюється за допомогою ліній зверху та знизу тексту.

### Інші символи

Символ	Значення
▶	Крок дії
→	Посилання на інше місце в документі або інші документи
•	Список/Запис у реєстрі
–	Список/Запис у реєстрі (2 рівень)

Таб. 1

## 1.2 Техніка безпеки

- ▶ Для бездоганної роботи дотримуватися даного керівництва.
- ▶ Загроза опіку гарячою водою через термічну дезінфекцію:  
Термічна дезінфекція починається при температурі гарячої води понад 60 °С, якщо всі мешканці сповіщені про час загрози опіку гарячою водою. У цей проміжок часу намагайтеся не використовувати воду.
- ▶ Для захисту від замерзання залишити нагрівальний прилад включеним та дотримуватися вказівок щодо захисту від морозу.

### Пошкодження через неправильне обслуговування!

Неправильне обслуговування може призвести до травмування персоналу та/або пошкодження обладнання:

- ▶ Завжди слідкуйте за тим, щоб діти не втручалися в роботу дистанційного керування та не гралися з ним.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб доступ до дистанційного керування мали лише особи, які обізнані у правильному обслуговуванні приладу.

## 2 Вказівки для дистанційного керування

---

### 2.1 Сертифікат відповідності ЄС

Конструкція та принцип роботи даного продукту відповідають нормам ЄС, а також місцевим національним вимогам. Відповідність підтверджується маркуванням CE.

Ви можете вимагати сертифікат відповідності продукту. Звертайтеся за адресою, що вказана на зворотному боці інструкції.

---

### 2.2 Утилізація

- ▶ Утилізуйте впакування у відповідності з вимогами захисту навколишнього середовища.
- 

### 2.3 Очистка корпусу

- ▶ За потреби протерти поверхню регулятора вологою ганчіркою, при цьому не використовувати гострі та їдкі миючі засоби.

### 3 Покази дисплею

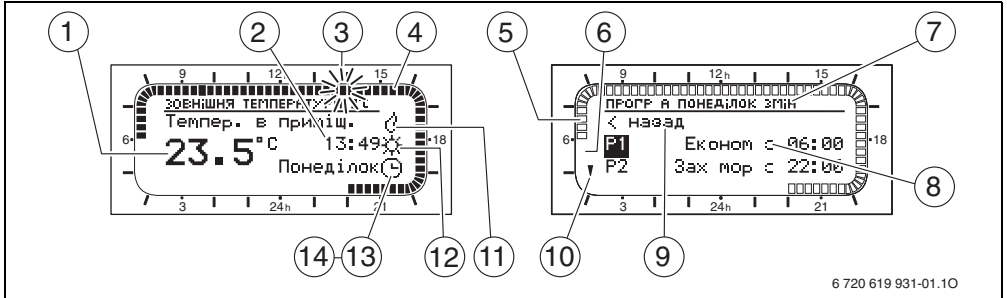


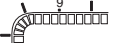
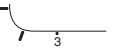



Рис. 1 Символи на дисплеї (зображення прикладу)

Поз.	Символ	Позначення	Пояснення
1	23.5 °C	Покази температури	Фактична або бажана температура приміщення
2	13:49 Понеділок	Час та день тижня	Фактичний час та день тижня
3		Сегмент, що блимає	Фактичний час (1 сегмент = 15 хвилин, тут з 13:45 години до 14:00) або час перемикання в програмі опалення.
4		Повні сегменти	Період режиму роботи Опалення (висока температура приміщення), 1 сегмент = 15 хвилин.
5		Порожні сегменти	Період режиму роботи Економний (середня температура приміщення), 1 сегмент = 15 хвилин.
6		Жодного сегменту	Період режиму роботи Зах. від морозу (низька температура приміщення).
7	ПРОГР А ПОНЕДІЛОК ЗМІН	Заголовки	Назва вищого рівня меню, програми тощо.
8	< НАЗАД P2 Економ з 06:00 Зах мор з 22:00	3 строчки тексту	Пункти меню, інформаційні тексти, встановлені значення тощо.
9	< НАЗАД	Назад	Перейти на вищий рівень меню
10	▲ ▼	Інші тексти	Якщо текст, що відобразився має більше ніж 3 строчки, він висвітлюється за допомогою напрямку стрілки. Інші тексти з'являються завдяки повертанню регулятора вибору.
11		Режим горіння	Опалювальний прилад працює.
12		Режим роботи	Активний режим роботи Опалення / Економний / Зах. від морозу.
13		Автоматичний режим	Автоматична зміна режимів роботи для встановленого часу перемикання згідно програми опалення.
14		ВІДПУСТКА	Цим програма відпустки активна.

Таб. 2 Символи на дисплеї

## 4 Експлуатація із закритою кришкою

### 4.1 Елементи керування

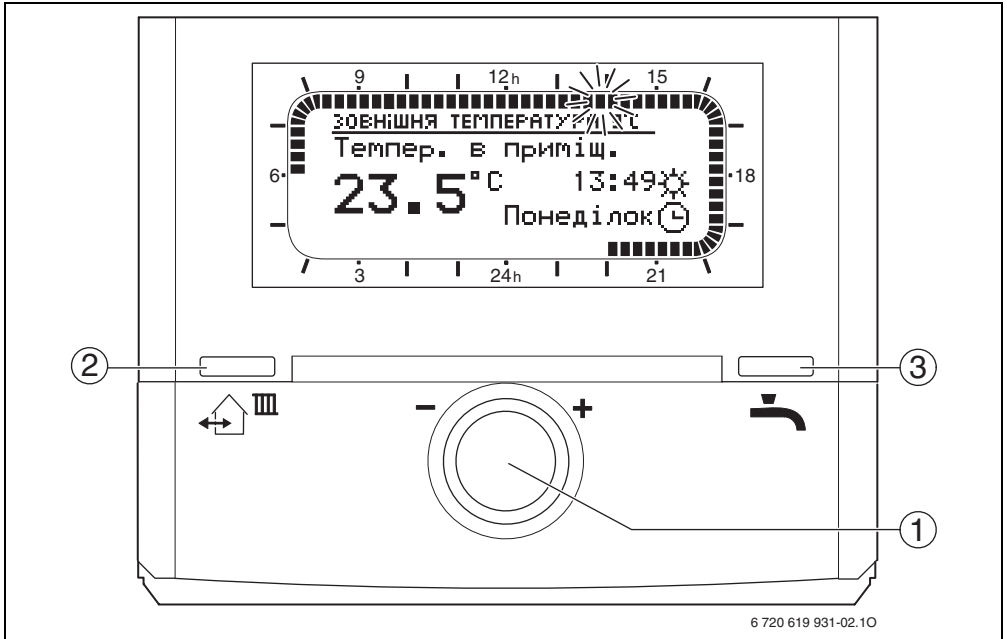
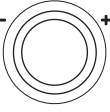




Рис. 2 Елементи керування із закритою кришкою



Поз.	Елемент	Позначення	Пояснення
1		Регулятор вибору	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повернути ручку регулятора: Тимчасово змінити температуру приміщення.</li> <li>• Натиснути ручку регулятора: Підтвердити настройки.</li> </ul>
2		Кнопка «Увійти/Вийти»	Наступний режим роботи Опалення / Економний / Зах. від морозу програми опалення відразу запускається. Завдяки цьому програма опалення тимчасово змінюється.
3		Кнопка «Гаряча вода негайно»	Відразу запускається підігрів води. Завдяки цьому програма підігріву гарячої води тимчасово змінюється.

Таб. 3 Елементи керування із закритою кришкою



## 4.2 Якщо Вам занадто холодно або занадто жарко.





Бажана температура приміщення - це орієнтовне значення, яке можна спробувати досягти через дистанційне керування. Можуть виникнути відхилення для фактичної досягнутої температури приміщення.

Ви можете зняти фактичні покази температури з дисплею.

### Висвітлення температурних налаштувань

- ▶ Повернути регулятор вибору  , щоб забезпечити блокування.

### Тимчасово змінити налаштування температури

У разі закритої кришки за допомогою регулятора вибору   температура приміщення тимчасово змінюється.




Ви можете змінити температуру приміщення на тривалий час (→ розділ 5.2).

- ▶ Повернути регулятор вибору, доки на з'явиться бажана температура приміщення. Покази температури блимають.

-або-

- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб настроїти опалення **ТЕПЛІШЕ** або **ХОЛОДНІШЕ**. Стрілка положення на регуляторі показів блимає.
- ▶ Натиснути регулятор вибору. Зміна діє, доки буде досягнуто наступний час перемикачання програми опалення. Після цього знову діють налаштування програми опалення.


## 4.3 Якщо Ви хочете тимчасово змінити програму опалення

Якщо Ви раніше лягаєте спати, залишаєте квартиру на довгий час або повернетесь раніше, Ви можете за допомогою кнопки  задіяти наступний режим роботи **Опалення / Економний / Зах. від морозу** програми опалення. Завдяки цьому програма опалення тимчасово змінюється, доки не буде досягнуто наступного часу перемикачання




Перемикач режимів роботи під кришкою повинен стояти в положенні **авто** (→ малюнок 3 [2], сторінка 12).

### «Увійти/Вийти» запускається


- ▶ Коротко натиснути кнопку . Наступний режим роботи **Опалення / Економний / Зах. від морозу** програми опалення відразу запускається. Зміна відображається на дисплеї.

### «Увійти/Вийти» передчасно завершено


- ▶ Коротко натиснути кнопку . «Увійти/Вийти» завершено та дистанційне керування знову працює після програми опалення.

---

#### 4.4 Якщо Ви хочете тимчасово змінити програму підігріву гарячої води

Якщо Ви хочете прийняти душ, а Ваш опалювальний прилад працює в режимі «Заощадження», за допомогою кнопки  Ви можете відразу запустити підігрів гарячої води. Завдяки цьому програма підігріву гарячої води тимчасово змінюється.

##### «Гаряча вода негайно» запускається


- ▶ Коротко натиснути кнопку .  
Зміна відображається на дисплеї.
  - Під час підігріву гарячої води до встановленої температури, гаряча вода у бойлері нагрівається за 60 хвилин.
  - Під час підігріву гарячої води комбінованим опалювальним приладом комфортний режим роботи активний через 30 хвилин.



Додаткову інформацію про комбінований режим роботи Ви знайдете у інструкції з експлуатації опалювального приладу.

---

##### «Гаряча вода негайно» передчасно завершено

- ▶ Коротко натиснути кнопку .  
«Гаряча вода негайно» завершено та програма підігріву гарячої води знову активна.

## 5 Експлуатація з відкритою кришкою

### 5.1 Елементи керування

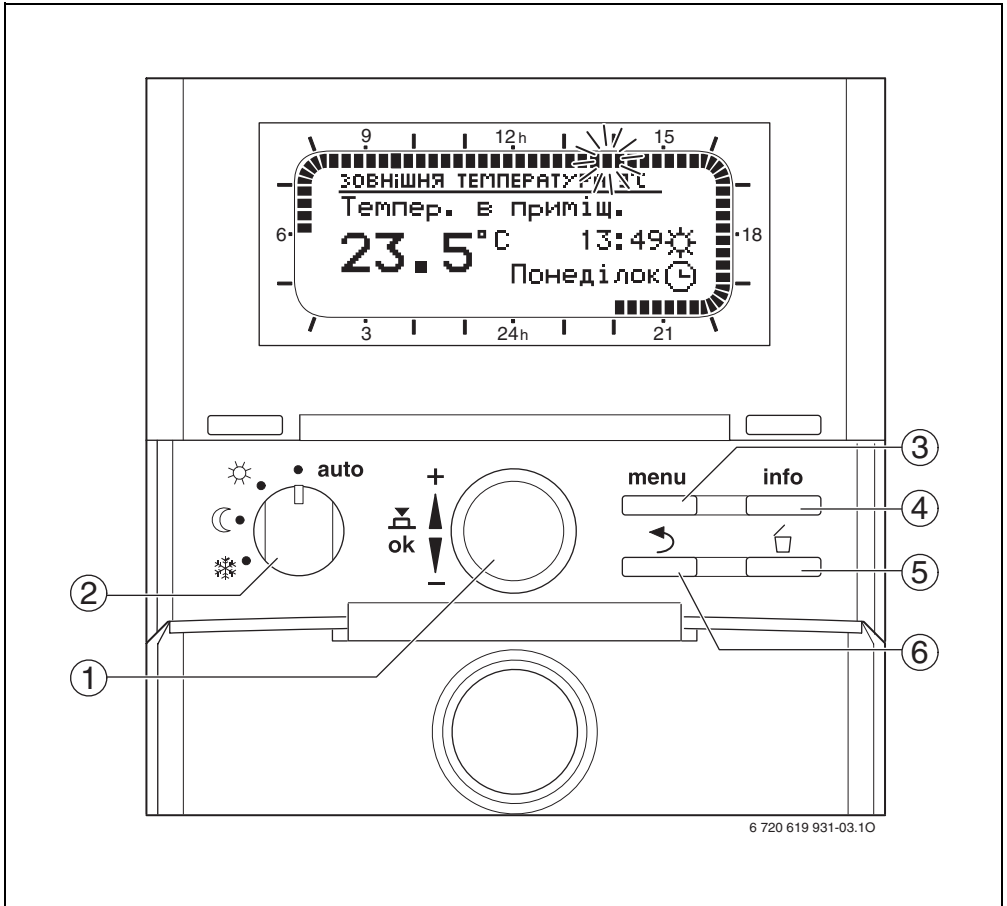
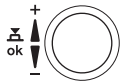





Рис. 3 Елементи керування з відкритою кришкою

Поз.	Елемент	Позначення	Пояснення
1		Регулятор вибору	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повернути регулятор вибору: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Тимчасово змінити температуру приміщення.</li> <li>– Переміститися в меню та змінити значення.</li> </ul> </li> <li>• Натиснути регулятор вибору: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Відкрити меню.</li> <li>– Підтвердити настройку.</li> </ul> </li> </ul>
2		Перемикач режимів роботи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• авто: Опалення згідно програми опалення.</li> <li>• ☀ / ☾ / ❄ : Тривале опалення згідно з режимом роботи Опалення / Економний / Зах. від морозу (програма опалення вимкнена).</li> </ul>
3	menu	Кнопка меню	Відкрити та закрити головне меню.
4	info	Кнопка інформації	Відкрити та закрити інформаційне меню. Відображення актуальної інформації для опалювальної установки, наприклад, опалення, гелію.
5		Кнопка «Скасувати»	Значення в меню скасувати/повернути.
6		Кнопка «Назад»	Перейти на вищий рівень меню

Таб. 4 Елементи керування з відкритою кришкою

## 5.2 Змінити температуру приміщення для програми опалення на тривалий час

Дистанційне керування має 3 рівня температури для регулювання температури приміщення:

- ☀ **Опалення:** 21 °C (Основна настройка)  
Діапазон настройки 0,0 °C ... 30,0 °C, але не вище ніж «Заощадження»
- ☾ **Економний:** 15 °C (Основна настройка)  
Діапазон настройки 0,0 °C ... 30,0 °C, але не вище ніж «Мороз» та не нижче ніж «Опалення»
- ❄ **Зах. від морозу:** 5 °C (Основна настройка)  
Діапазон настройки 0,0 °C ... 30,0 °C, але не вище ніж «Заощадження»

Якщо Ви хочете змінити температуру приміщення на тривалий період, то робіть все, як описано далі:

### Відображення встановленого рівня температури

- ▶ Відкрити кришку.
- ▶ Послідовно повертати перемикач режимів роботи в положення ☀ / ☾ / ❄.  
Встановлена температура відображається.



Поверніть перемикач режимів роботи знову у вихідне положення **авто**. Тільки після цього можлива автоматична зміна рівня температури в програмі опалення.

### Змінити встановлений рівень температури

- ▶ Натиснути кнопку меню.  
З'являється **ГОЛОВНЕ МЕНЮ**, пункт меню **Відпустка** виділено.

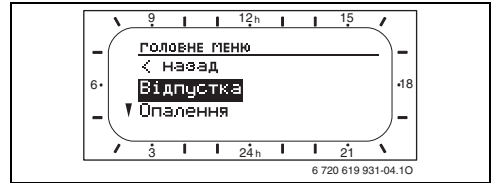


Рис. 4 Пункт меню **Відпустка**

- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити пункт меню **Опалення**.

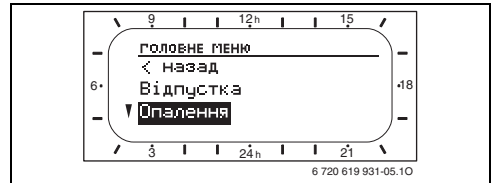


Рис. 5 Пункт меню **Опалення**

- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ОПАЛЕННЯ**, пункт меню **Програма** виділено.

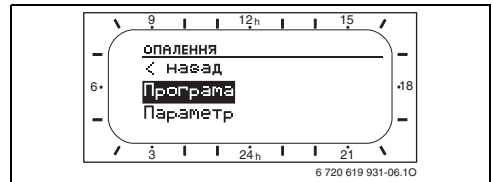


Рис. 6 Пункт меню **Програма**

- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити пункт меню **Параметр**.

- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ПАРАМЕТРИ ОПАЛЕННЯ**, пункт меню **Рівні температури** виділено.

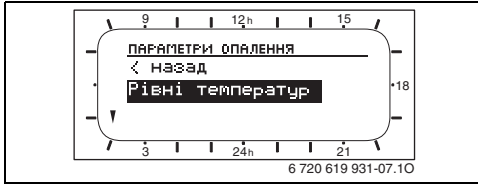


Рис. 7 Пункт меню **Рівні температури**

- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **РІВНІ ТЕМПЕРАТУРИ**, пункт меню **Опалення** виділено.

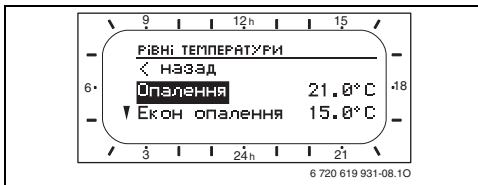


Рис. 8 Пункт меню **Опалення**

Приклад: змінити рівень температури «Заощадження».

- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити пункт меню **Економний**.
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
Блимає поле введення даних для бажаної температури приміщення.



Рис. 9 Поле введення бажаної температури приміщення

- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб настроїти бажану температуру приміщення.
- ▶ Натиснути ручку регулятора, щоб підтвердити настройку.  
Пункт меню **Економний** знову виділено.
- ▶ Натиснути регулятор вибору, щоб змінити налаштування для **Опалення** та **Зах. від морозу** таким самим чином.

**-або-**

- ▶ Натиснути на кнопку меню, щоб залишити меню.

Дистанційне керування працює зі зміненими налаштуваннями.




### 5.3 Стала температура приміщення



За можливості виставте перемикач режимів роботи в положення **авто**. Лише таким чином Ви можете використовувати повний комфорт програми опалення.

Якщо ж Ви хочете на тривалий час задати постійну температуру приміщення, Ви можете встановити за допомогою перемикача режимів роботи так званий «Тривалий режим».

Можливі наступні налаштування температури приміщення:

-  **Опалення** у тривалому режимі  
Дистанційне керування встановлюється на встановлену (вищу) температуру приміщення для режиму роботи **Опалення**.  
Основна настройка: 21 °С.
-  **Економний** у тривалому режимі  
Дистанційне керування встановлюється на встановлену (середню) температуру приміщення для режиму роботи **Економний**.  
Основна настройка: 15 °С.
-  **Захист від морозу** в тривалому режимі  
Дистанційне керування встановлюється на встановлену (низьку) температуру приміщення для режиму **Зах. від морозу**.  
Основна настройка: 5 °С. Якщо опалення на опалювальному приладі ввімкнено, установка захищена від замерзання.  
Дотримуйтеся інших вказівок інструкції з експлуатації опалювального приладу.

- ▶ Поверніть перемикач режимів роботи у бажане положення.



Ви можете змінити встановлену температуру за допомогою регулятора вибору (→ розділ 4.2). За допомогою повертання перемикача режимів роботи змінена температура знову скидається.



**УВАГА:** Звертайте увагу на витривалість рослин та домашніх тварин до низьких температур.

- ▶ Відкрити кришку.



## 5.4 Вибрати та настроїти програму опалення

На заводі встановлені різноманітні програми опалення, які підходять для більшості випадків. Програма А (наприклад, для Сім'ї) вже активована.

У цьому розділі Ви дізнаєтеся як активувати іншу програму опалення та яким чином Ви можете індивідуально налаштувати активовану програму опалення.

Програма	Основна настройка пунктів програми від P1 до P6										
	День	Час переми-кання P1	Час переми-кання P2	Час переми-кання P3	Час переми-кання P4	Час переми-кання P5 та P6					
<b>Програма А</b> (наприклад, для Сім'ї); активується на заводі.	З ПОНЕДІЛКА ПО ЧЕТВЕР	☀ 06:00	❄ 22:00	–	–	–	–	–	–	–	–
	П'ЯТНИЦЯ	☀ 06:00	❄ 23:30	–	–	–	–	–	–	–	–
	СУБОТА	☀ 07:00	❄ 23:30	–	–	–	–	–	–	–	–
	НЕДІЛЯ	☀ 08:00	❄ 22:00	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Програма В</b> (наприклад, для постійно працюючих)	З ПОНЕДІЛКА ПО ЧЕТВЕР	☀ 06:00	☾ 8:00	☀ 17:00	❄ 22:00	–	–	–	–	–	–
	П'ЯТНИЦЯ	☀ 06:00	☾ 8:00	☀ 17:00	❄ 23:30	–	–	–	–	–	–
	СУБОТА	☀ 07:00	❄ 23:30	–	–	–	–	–	–	–	–
	НЕДІЛЯ	☀ 08:00	❄ 22:00	–	–	–	–	–	–	–	–
<b>Програма С</b> (наприклад, для пенсіонерів)	Усі дні	☀ 07:00	☾ 23:00	–	–	–	–	–	–	–	–

Таб. 5 Основні настройки програм опалення А, В та С

- ☀ **Опалення 21 °C** (Основна настройка)
- ☾ **Економний 15 °C** (Основна настройка)
- ❄ **Зах. від морозу 5 °C** (Основна настройка)



Можливості настройки програми опалення Вам буде пояснено на прикладі **Програма А**.

#### 5.4.1 Активувати програму опалення.

- ▶ Відкрити кришку.
- ▶ Натиснути кнопку меню.  
З'являється **ГОЛОВНЕ МЕНЮ**, пункт меню **Відпустка** виділено.
- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити пункт меню **Опалення**.
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ОПАЛЕННЯ**, пункт меню **Програма** виділено.
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ПРОГРАМА ОПАЛЕННЯ**, пункт меню **Активізувати** виділено.

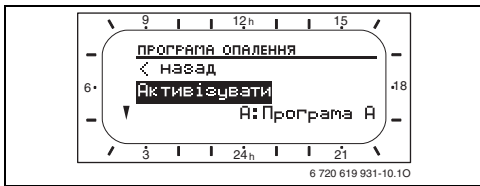


Рис. 10 Пункт меню **Активізувати**

- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
Блимає поле введення даних для програми опалення.
- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб вибрати програму опалення, наприклад, **А:Програма А** або **В: Програма В**.
- ▶ Натиснути ручку регулятора, щоб підтвердити вибір.  
Пункт меню **Активізувати** знову виділено.
- ▶ Натиснути на кнопку меню, щоб залишити меню.  
Дистанційне керування працює з вибраною програмою опалення.

#### 5.4.2 Налаштувати програму опалення індивідуально.

Якщо налаштування (рівень температури або час перемикання) програми опалення не відповідає Вашим потребам, Ви можете змінити цю програму опалення.

- ▶ Відкрити кришку.
- ▶ Натиснути кнопку меню.  
З'являється **ГОЛОВНЕ МЕНЮ**, пункт меню **Відпустка** виділено.
- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити пункт меню **Опалення**.
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ОПАЛЕННЯ**, пункт меню **Програма** виділено.
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ПРОГРАМА ОПАЛЕННЯ**, пункт меню **Активізувати** виділено.
- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити пункт меню **Змінити**.

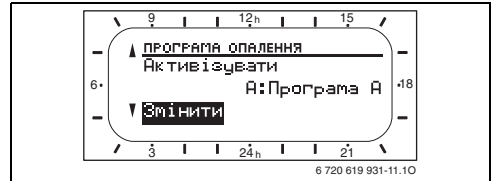


Рис. 11 Пункт меню **Змінити**

- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ЗМІНИТИ ПРОГРАМУ ОПАЛЕННЯ**, пункт меню **А:Програма А** виділено.
  - ▶ Повернути регулятор вибору, щоб вибрати іншу програму опалення.
- або-**
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ЗМІНИТИ ПРОГРАМУ А**, пункт меню **Переписати поверх програму опалення** виділено.

- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити потрібну групу днів, наприклад, **Понеділок**. Існують наступні групи днів:
  - **Всі дні** (усі дні тижня разом)
  - **Пн - Пт** (усі робочі дні разом)
  - **Сб - Нд** (субота та неділя разом)
  - **Понеділок, Вівторок ...** (кожен день тижня окремо)
- ▶ Натиснути регулятор вибору. З'являється меню **ПРОГР. А «ПОНЕДІЛОК» ЗМІН.**, пункт меню **P1** відмічено.



Рис. 12 Програма А змінюється в понеділок (P1)

- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб вибрати іншу точку перемикавання, наприклад, **P3**.
- або-**
- ▶ Натиснути регулятор вибору. Покази сегменту та поле введення даних для часу перемикавання **P1** блимає.
  - ▶ Повернути регулятор вибору, щоб настроїти бажану температуру приміщення, наприклад, **06:30**.



Рис. 13 Настроїти час перемикавання

- ▶ Натиснути ручку регулятора, щоб підтвердити настройку. Покази сегменту та поле введення даних для режиму роботи **P1** блимає.

- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб вибрати інший режим роботи, наприклад, **Економний**.



Рис. 14 Настроїти режим роботи

- ▶ Натиснути ручку регулятора, щоб підтвердити настройку. Пункт програми **P1** відмічено.
- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб вибрати іншу точку перемикавання, наприклад, **P3**.

**-або-**

- ▶ Натиснути на кнопку меню, щоб залишити меню.

Дистанційне керування працює зі зміненими налаштуваннями.



Якщо Ви змінили програму опалення, яка не була активована (основною настройкою є **А:Програма А**), потрібно вибрати та активувати в меню **ОПАЛЕННЯ** за допомогою пункту меню **Активізувати** (→ розділ 5.4.1).

### 5.4.3 Знову скинути програму опалення на заводські настройки.

Якщо Вам знову потрібна програма опалення з попередніми налаштуваннями, Ви можете скинути програму опалення на основні настройки.

- ▶ Відкрити кришку.
  - ▶ Натиснути кнопку меню.  
З'являється **ГОЛОВНЕ МЕНЮ**, пункт меню **Відпустка** виділено.
  - ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити пункт меню **Опалення**.
  - ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ОПАЛЕННЯ**, пункт меню **Програма** виділено.
  - ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ПРОГРАМА ОПАЛЕННЯ**, пункт меню **Активізувати** виділено.
  - ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити пункт меню **Змінити**.
  - ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ЗМІНИТИ ПРОГРАМУ ОПАЛЕННЯ**, пункт меню **А:Програма А** виділено.
  - ▶ Повернути регулятор вибору, щоб вибрати іншу програму опалення.
- або-**
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню **ЗМІНИТИ ПРОГРАМУ А**, пункт меню **Переписати поверх програму опалення** виділено.

- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити пункт меню **Повернутися до типової настройки**.

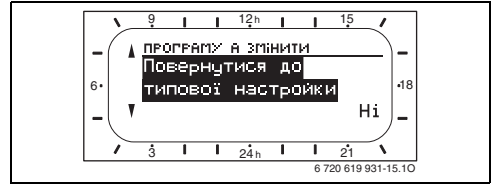


Рис. 15 Пункт меню **Повернутися до типової настройки**

- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
Блимає поле введення даних **Hi**.
- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб настроїти **Так**.
- ▶ Натиснути ручку регулятора, щоб підтвердити настройку.  
З'являється повідомлення **Програма опалення А повернулась до типової настройки!**.
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
Пункт меню **Повернутися до типової настройки** знову виділено.
- ▶ Натиснути на кнопку меню, щоб залишити меню.  
Дистанційне керування працює знову з основними настройками програми опалення.

## 5.5 Налаштувати програму відпустки

Якщо Ви залишаєте будинок на декілька днів, Ви можете встановити програму відпустки, під час якої не відбувається ані опалення, ані нагрівання теплої води.

Завдяки цьому діюча програма опалення не змінюється. Захист від замерзання також забезпечується під час програми відпустки.

Програма відпустки функціонує з наступними основними настройками:

- **Опалення: Зах. від морозу** ❄️



Основна настройка забезпечує заощадливу та надійну експлуатацію під час Вашої відпустки.

Якщо Ви все ж хочете змінити основні настройки, Ви знайдете можливі настройки в докладній інструкції з установки та експлуатації.

### 5.5.1 Налаштувати початок відпустки



Якщо Ви встановили дату фактичного дня, програма відпустки розпочинається відразу.

В іншому випадку програма відпустки розпочинається о 0:00 годин встановленого дня.

- ▶ Відкрити кришку.
- ▶ Натиснути кнопку меню. З'являється **ГОЛОВНЕ МЕНЮ**, пункт меню **Відпустка** виділено.

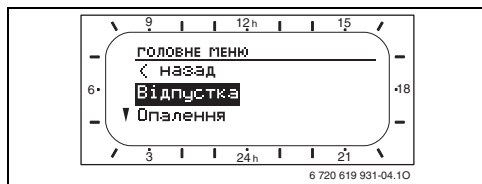


Рис. 16 Пункт меню **Відпустка**

- ▶ Натиснути регулятор вибору. З'являється меню відпустки, пункт меню **Початок** виділено.
- ▶ Натиснути регулятор вибору. Блимає поле введення для року.
- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб встановити рік.
- ▶ Натиснути ручку регулятора, щоб підтвердити настройку. Блимає поле введення для місяця.
- ▶ Місяць та день встановлюються так само як і рік. Після підтвердження дня пункт меню **Початок** знову виділено.


### 5.5.2 Настроїти завершення відпустки




Програма відпустки закінчується о 23:59 встановленого дня.

- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб виділити пункт меню **Кінець**.
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
Блимає поле введення для року.
- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб встановити рік.
- ▶ Натиснути ручку регулятора, щоб підтвердити настройку.  
Блимає поле введення для місяця.
- ▶ Місяць та день встановлюються так само як і рік.  
Після підтвердження дня пункт меню **Кінець** знову виділено.

### 5.5.3 Програма відпустки розпочинається

- ▶ Натиснути на кнопку меню, щоб залишити меню.  
Програма відпустки розпочинається зі встановленої дати.
- Під час роботи програми відпустки на дисплеї відображується  та встановлене завершення відпустки, наприклад, **ВІДПУСТКА ДО 30.09.2009**.
- Після завершення програми відпустки дистанційне керування працює знову зі встановленою програмою опалення.

### 5.5.4 Передчасно завершити програму відпустки

- ▶ Відкрити кришку.
- ▶ Натиснути кнопку меню.  
З'являється головне меню, пункт меню **Відпустка** виділено.
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
З'являється меню відпустки, пункт меню **Початок** виділено.
- ▶ Натиснути регулятор вибору.  
Блимає поле введення для року.
- ▶ Натиснути кнопку , щоб скасувати дату початку відпустки.  
Дисплей відображає: --.?.----.
- ▶ Натиснути ручку регулятора, щоб підтвердити настройку.  
Таким же чином скасовується завершення відпустки.
- ▶ Натиснути на кнопку меню, щоб залишити меню.  
Програма відпустки завершена.

---

## 5.6 Змінити час та дату

---



Після тривалого знеструмлення треба заново встановити дату та час на погодному регулюванні. Додаткову інформацію Ви знайдете в докладній інструкції з установки та експлуатації регулятора.

---

## 6 Відомості для інших функцій

Ця інструкція з експлуатації містить всю найважливішу інформацію для щоденного налаштування дистанційного керування.

Якщо Ви хочете «дізнатися більше», в докладній інструкції з установки та експлуатації Ви знайдете детальний опис всіх існуючих функцій.

Наприклад, Ви знайдете там вказівки до наступних тем:

- Відображення актуальної інформації для Вашої опалювальної установки.
- Тимчасово змінити наступний час перемикання програми опалення.
- Використовуйте наступні можливості настройки програми опалення, наприклад, змінити назву програми, настроїти швидкість нагрівання тощо.
- Налаштувати інформацію, що з'явилася на дисплеї, наприклад, отримання енергії за допомогою геліопристрою в заголовку дисплея, контрастність дисплея, формат дати, мова тощо.
- Активувати блокування кнопки від стороннього втручання в експлуатацію. Таким чином запобігається ненавмисні зміни температури та небажані втручання у Ваші особисті налаштування.



## 7 Захист навколишнього середовища

Захист довкілля є ґрунтовним принципом підприємницької діяльності компаній «Robert Bosch Gruppe».

Якість виробів, господарність та захист довкілля належать до наших головних цілей. Ми суворо дотримуємось вимог відповідного законодавства та приписів щодо захисту довкілля.

Для цього з урахуванням господарських інтересів ми використовуємо найкращі технології та матеріали.

### Пакування

При пакуванні ми відповідно до особливостей місцевості беремо участь у систему використання, яка забезпечує повторне використання.

Всі пакувальні матеріали, що використовуються екологічно безпечні і придатні для подальшого використання.

### Старий прилад

Старі прилади містять цінні матеріали, які використовуються при повторному використанні.

Блоки легко відділяються і позначається синтетичний матеріал. Таким чином можна сортувати блоки і піддавати їх повторному використанню чи утилізації відходів.

## 8 Усунення несправностей

### 8.1 Усунути «відчутні» помилки

«Відчутні» помилки можуть мати різні причини, які можна легко усунути за допомогою простих кроків.

Якщо Вам занадто холодно або жарко, Вам допоможе наступна таблиця для усунення «відчутних» помилок.

Рекламація	Причина	Усунення
Не встановлюється бажана температура у приміщенні.	Вентилі термостату на радіаторах встановлено надто низько.	Встановити вентиль (вентилі) термостату вище.
	Рівні температури встановлено надто низько.	Настроїти бажану температуру в пункті меню Рівні температури для «Опалення» вище.
	Регулятор температури лінії подачі <sup>1)</sup> на опалювальному приладі встановлено занадто низько.	Встановити регулятор температури вище лінії подачі <sup>1)</sup> вище.
	Підведення повітря у нагрівальному приладі.	Випустити повітря з радіаторів та опалювального приладу.
	За потреби оптимізація сонячного впливу для підпорядкованої частини опалювальної установки встановлюється дуже високо.	Зателефонувати до спеціалізованого підприємства або служби з обслуговування клієнтів.
Нагрів відбувається надто повільно.	Швидкість нагріву. встановлено надто низько.	Швидкість нагріву. ,наприклад, встановлено на «Швидко».
Встановлена температура приміщення значно перевищена.	Нагрівальний корпус занадто гарячий.	Встановити вентиль (-i) термостату нижче. Настроїти бажану температуру в пункті меню Рівні температури для «Опалення» нижче.
	Несприятливе місце монтажу дистанційного керування, наприклад, зовнішня стіна, близькість до вікон, протяг ...	Зателефонувати до спеціалізованого підприємства або служби з обслуговування клієнтів.
Занадто великі коливання температури у приміщенні.	Тривалий вплив іншого джерела тепла на приміщення, наприклад, сонячного проміння, освітлення приміщення, ТВ, каміну та інш.	Зателефонувати до спеціалізованого підприємства або служби з обслуговування клієнтів.

Таб. 6 Усунення помилок, частина 1

1) Додаткова інформація в інструкції з експлуатації для опалювального приладу.

Рекламація	Причина	Усунення
Температура зростає замість того, щоб опускатися.	Неправильно встановлено денні години.	Настроїти час на погодному регулюванні.
Під час режиму роботи «Економний» та/або «Зах. від морозу» надто висока температура приміщення.	Високе акумулювання тепла будинку.	Вибрати більш ранній час перемикання для «Економний» та/або «Зах. від морозу».
Регулювання неправильне або відсутнє.	Наприклад, з'єднання між дистанційним керуванням та опалювальним приладом пошкоджений.	Зателефонувати до спеціалізованого підприємства або служби з обслуговування клієнтів.
Можна встановити лише автоматичний режим роботи.	Перемикач режимів роботи пошкоджений.	Зателефонувати до спеціалізованого підприємства або служби з обслуговування клієнтів.
Бойлер не нагрівається.	Регулятор температури гарячої води <sup>1)</sup> на опалювальному приладі встановлено занадто низько.	Встановити температурний регулятор гарячої води <sup>1)</sup> на вище значення. За потреби зменшити оптимізацію сонячного впливу для гарячої води <sup>2)</sup>
	Регулятор температури лінії подачі <sup>1)</sup> на опалювальному приладі встановлено дуже низько.	Регулятор температури лінії подачі <sup>1)</sup> встановити праворуч у крайнє положення.
	Програма нагріву гарячої води встановлена неправильно.	Настроїти програму підігріву гарячої води на погодному регулюванні.
	Настроєна Конфігурація системи для підігріву гарячої води не підходить для опалювальної установки.	Зателефонувати до спеціалізованого підприємства або служби з обслуговування клієнтів.

Таб. 7 Усунення помилок, частина 2

- 1) Додаткова інформація в інструкції з експлуатації для опалювального приладу.
- 2) Докладніша інформація в інструкції з установки та експлуатації регулятора.

## 8.2 Вказане усунення неполадок

Неполадка Вашої опалювальної установки відображається на дисплеї дистанційного керування. Причиною може бути несправність опалювального приладу або несправність дистанційного керування.

### Несправність опалювального приладу

Якщо опалювальний прилад має причину помилка, код помилки, що з'являється, відображається з щонайменше одною літерою, наприклад, **ФУНКЦ.ПОМИЛКА EA** або **Помилка b1**.

Додаткову інформацію щодо цих неполадок Ви знайдете у інструкції з експлуатації опалювального приладу.

### Неполадка дистанційного керування

Якщо виникає причина неполадки дистанційного керування або інших складових регулювання, з'являється код неполадки, що складається з двох чисел, наприклад, **Функц. помилка 11**.

- ▶ Зателефонувати до спеціалізованого підприємства або служби з обслуговування клієнтів та повідомити код помилки, а також дані регулятора.



Дані дистанційного керування Ви знайдете на кришці дистанційного керування.

Дані дистанційного керування:

Тип:.....

№ замовлення:.....

Дата виробництва (FD...):.....

## 9 Рекомендації по заощаджуванню енергії

### Економне опалення

- Налаштовуйте бажану температуру приміщення за допомогою трьох «рівнів температури» відповідно до Ваших особистих температурних потреб та налаштовуйте програму опалення відповідно до Вашого способу життя.
  - **Опалення** ☀ = комфортне життя
  - **Економний** ☹ = активний спосіб життя
  - **Зах. від морозу** ❄ = відсутність або сон
- Встановіть у кожній кімнаті вентиля термостату таким чином, щоб можна було також досягти бажаної температури приміщення. Лише тоді, коли після довгого проміжку часу температура не досягається, підвищити «рівень температури».
- Якщо дистанційне керування знаходиться у квартирі, воно може додатково включатися для оптимізації точності регулювання відповідно до температури приміщення. Уникайте впливу стороннього джерела тепла (наприклад, сонячного проміння, кахельної печі тощо). В іншому випадку можуть виникнути небажані коливання температури приміщення.
- Якщо Ви зменшуєте температуру приміщення на 1 K (1 °C), Ви заощаджуєте до 5 % енергії.  
Але буде не доцільно зменшувати температуру приміщення нижче +15 °C в кімнатах, що опалюються щоденно. Через це стіни дуже охолоджуються. Мікроклімат приміщення перешкоджає фазі обігріву через холодні стіни, які тривалий час залишаються холодними. Коли температура приміщення надалі збільшується, витрачається більше енергії як під час рівномірної подачі тепла.

- У разі хорошої теплоізоляції Вашої будівлі після фази опалення бажана температура для **Економний** ☹ не буде досягнута. Однак, Ви заощаджуєте енергію, тому що опалення залишається вимкненим. Ви заощадите ще більше енергії, якщо встановите час перемикання для **Економний** ☹ на більш ранній час.

### Провітрювання

Відкривайте вікна повністю на короткий час, замість того, щоб залишати вікна ледь відкритими на тривалий час. У разі ледь відкритого вікна приміщення постійно втрачає тепло без суттєвого провітрювання приміщення.

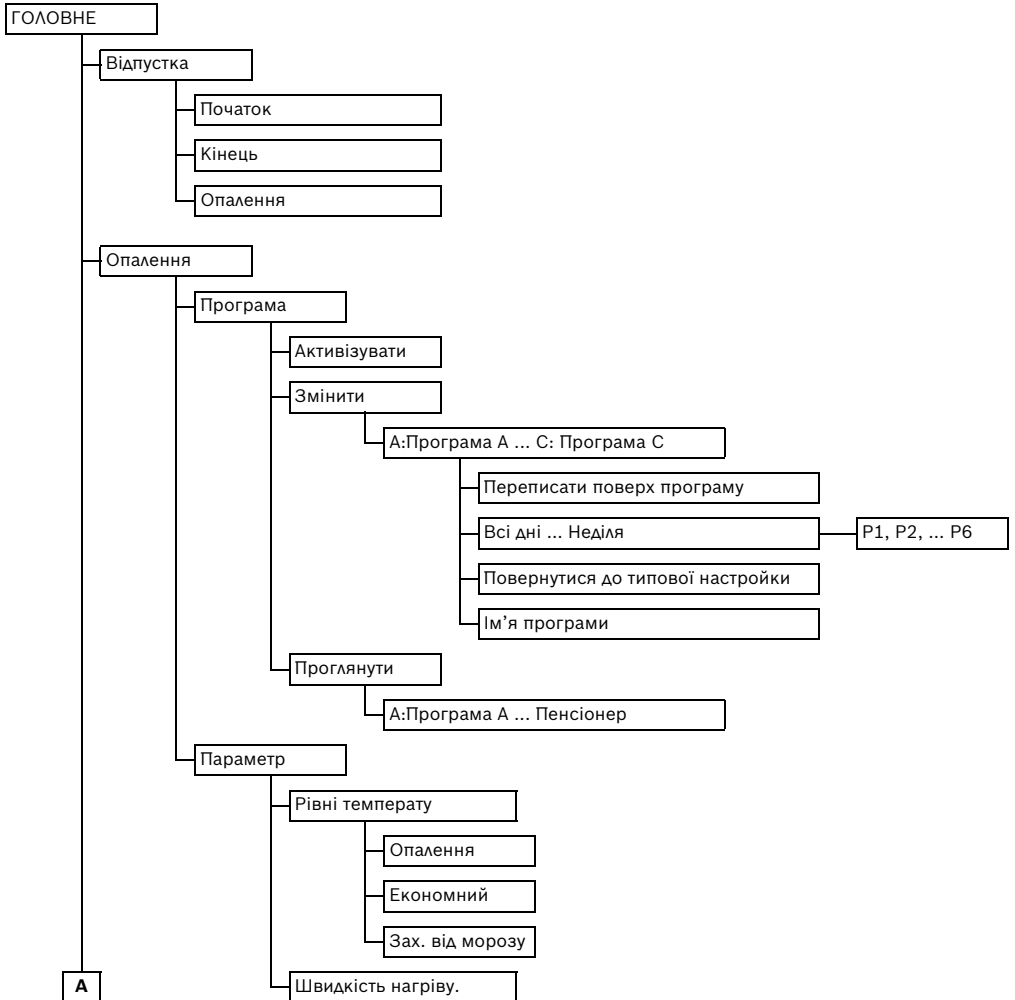
Під час провітрювання закрутіть вентиля термостату на радіаторах або поверніть перемикач режимів роботи на регуляторі в положення **Зах. від морозу** ❄.

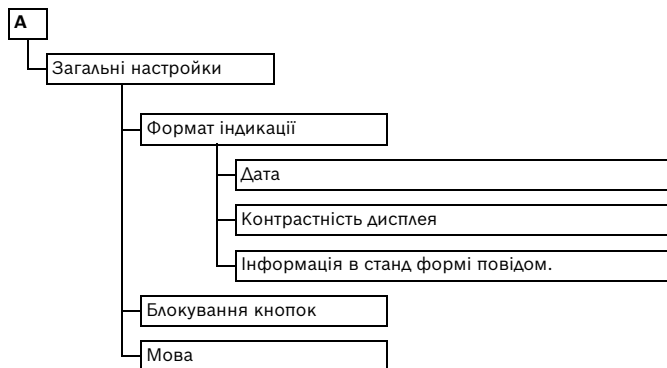
### Геліо. Оптимізація

Дистанційне керування має «оптимізацію сонячної енергії» для підпорядкованої частини опалювальної установки.

## 10 Структура меню




- ▶ Коротко натиснути кнопку меню, щоб відкрити або закрити головне меню.
- ▶ Повернути регулятор вибору, щоб вибрати бажаний пункт меню.
- ▶ Натисніть регулятор вибору, щоб відкрити обране меню.








# Терміни

## Автоматичний режим

Опалення обігріває відповідно до програми опалення та змінюється автоматично між режимами роботи  **Опалення** /  **Економний** /  **Зах. від морозу**.

## Режим роботи

Режими роботи: **Опалення** / **Економний** / **Зах. від морозу**. Вони зображені за допомогою символів  /  / .

Кожен цей режим роботи підпорядковується «бажаній» температурі приміщення (рівень температури), яка може змінюватися.

## Перемикач режимів роботи.

За допомогою перемикача режимів роботи можна внести зміни між програмою опалення та тривалим режимом роботи.

## ТРИВАЛИЙ РЕЖИМ

У тривалому режимі автоматичний режим або програма опалення переривається та відбувається опалення відповідно до «бажаної» температури приміщення.

## Дистанційне керування

Блок регулювання в квартирі для автоматичного регулювання температурою у квартирі. Налаштування пересилаються до погодного регулювання.

## Захист від морозу

Захист від замерзання - це найнижча допустима температура для дистанційного керування. Захист від замерзання запобігає замерзанню опалення.

## Основна настройка

Збереженні значення у дистанційному керуванні (наприклад, повна програма опалення), які є у розпорядженні для будь-якої миті, за потреби можна знову встановити.

## Програма опалення

Програма опалення піклується про автоматичну зміну режиму роботи у певний час.

## Комбінований опалювальний прилад

Опалювальний прилад, який одночасно може нагрівати питну воду та гарячу воду.

## Час перемикання

У встановлений час, під час, наприклад, опалення починається обігрів. Час перемикання - це складова програми опалення.

## Групи днів

Для комфортальної настройки програми опалення існують групи днів (наприклад, З ПОНЕДІЛКА ПО П'ЯТНИЦЮ, СУБОТА ТА НЕДІЛЯ тощо). У поєднанні з вибраною групою днів можна отримати настройку для декількох днів одночасно.

## Рівень температури

«Бажана» температура приміщення, яка підпорядкована режиму роботи. «Бажана» температура приміщення змінюється. Звертайте увагу на пояснення до режиму роботи.

## Термічна дезінфекція

Ця функція підігріває гарячу воду до температури понад 60 °C, при якій гинуть збудники хвороб (наприклад, легіонельоз). Дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки для запобігання опіку гарячою водою.



### **Програма відпустки**

Програма відпустки надає можливість багатоденному перериванню діючих настройок. Після завершення програми відпустки дистанційне керування працює з діючими настройками.

### **Температура лінії подачі**

Температура, завдяки підігрійтій воді за допомогою опалювального приладу під час циркуляції в центральній системі опалення, розповсюджується у приміщеннях. Щоб уникнути втрати тепла та заощадити енергію, сьогодні чітко визначають нижчі температури лінії подачі/зворотної лінії подачі, наприклад, 60/40 °C, коли раніше встановлювали 90/70 °C.

### **Програма нагріву гарячої води**

Настроїти програму підігріву гарячої води на погодному регулюванні. Програма нагріву гарячої води визначає, до якого часу перемикання потрібно здійснювати підігрів гарячої води та скільки часу повинен працювати циркуляційний насос. Якщо програма нагріву гарячої води з'єднана з програмою опалення, програма опалення визначає час перемикання для підігріву гарячої води та режим роботи циркуляційного насосу.

### **Бойлер**

У бойлері зберігається велика кількість підігрітої питної води (наприклад, 120 літрів), таким чином достатньо гарячої води знаходиться на водозабірній колонці (наприклад, на водопровідному крані). Це ідеально підходить для рясного душу.

### **Погодний регулятор**

Погодний регулятор автоматично керує температурою лінії подачі в залежності від зовнішньої температури у поєднанні з програмою часу.

### **Циркуляційний насос**

Завдяки циркуляційному насосу вода циркулює між підігрівом гарячої води та водозабірною колонкою (наприклад, на водопровідному крані). Таким чином гаряча вода швидше у Вашому розпорядженні.

## Примітки

## Примітки

Роберт Бош Лтд.  
Відділ термотехніки  
вул. Крайня, 1  
02660 Київ, Україна

[www.bosch.ua](http://www.bosch.ua)



067206199617